

# SPECIAL & SPECIAL INOX



SPECIAL XRF



SPECIAL INOX

## DATI TECNICI • TECHNICAL DATA • DATOS TECNICOS

Cod.	WP*	Ph	V	Hz	Hp	kW	Bar	I/h	Rpm	°C	lit	kg	(LxWxH) cm	(LxWxH) cm
SPECIAL-160.21	HAWK - INTERPUMP	3	400	50	7,5	5,5	160	1260	1450	30°-95°	30	190	60x113x85	133x78x111
SPECIAL-200.15	HAWK - INTERPUMP	3	400	50	7,5	5,5	200	900	1450	30°-95°	30	200	60x113x85	133x78x111
SPECIAL-200.21	HAWK - INTERPUMP	3	400	50	10	7,5	200	1260	1450	30°-95°	30	200	60x113x85	133x78x111
SPECIAL-200.30	HAWK	3	400	50	15	11	200	1800	1450	30°-95°	30	210	60x113x85	133x78x111
SPECIAL-250.15	HAWK	3	400	50	10	7,5	250	900	1450	30°-95°	30	230	60x113x85	133x78x111
SPECIAL-300.18	HAWK	3	400	50	15	11	300	1080	1450	30°-95°	30	230	60x113x85	133x78x111
SPECIAL-350.18	HAWK	3	400	50	15	11	350	1080	1450	30°-95°	30	230	60x113x85	133x78x111

\* MODELLO POMPA ACQUA - WATER PUMP MODEL - MODELO DE BOMBA

**IDROPAVESE®**  
IDROPULTRICI DAL 1982

IDROPAVESE DI VARESI GIAMPAOLO & VARESI MARA IDROPULTRICI- IDROSABBIATRICI  
29015 CASTEL SAN GIOVANNI (PC) - Strada Barianella,1/D +39 0523 881847 - 882596 [www.idropave.it](http://www.idropave.it) [info@idropave.it](mailto:info@idropave.it)

## CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTERÍSTICAS

- IT** • Nata da un'esperienza trentennale, la serie SPECIAL è costruita con caldaia raffreddata ad acqua che la rende adatta ad usi particolarmente prolungati e gravosi.
- MOTORE ELETTRICO: • 7,5HP: Gruppo H112 B3 B14 V230/400/50 albero dm.28 piedi fissi IP54. Accoppiamento pompa & motore con FLANGIA e GIUNTO ELASTICO di serie.
  - 0 & 15 HP: Gruppo H132 albero cavo V230/400/50 albero dm.24, flangia 61, con 2 cuscinetti. Accoppiamento pompa & motore DIRETTO.
  - Kit detergente, con aspirazione detergente in A.P., di serie fino a 10HP, optional per i modelli 15HP.
  - Serbatoio carburante integrato nella struttura.
  - Caldaia orizzontale.
  - Serpentina in acciaio.
- EN** • • Born after thirty years of experience, the SPECIAL series is built with a boiler water-cooled, which makes it particularly suitable for prolonged and heavy use.
- ELECTRIC MOTOR: • 7,5HP: H112, V230/400/50, with shaft (d. 28) - B3-B14, boiler dans haut IP54. Coupled pump/motor with FLANGE and FLEXIBLE COUPLING.
  - 10 & 15 HP: H132, V230/400/50, Hollow Shaft 24mm, flange 61, TopBox, 2 Bearings. DIRECT coupling pump/motor.
  - Detergent Kit standard with detergent adjusting suction in H.P., up to 10HP, optional for 15HP models.
  - Built-in fuel tanks.
  - Horizontal boiler
  - Steel coil.
- ES** • • Las Hidrolimpiadoras serie SPECIAL nacida a partir de treinta años de experiencia, la serie está construida con una caldera refrigerada por agua especial que lo hace adecuado para su uso particularmente largo y áspero.
- MOTOR ELÉCTRICO: • 7,5 HP: HP112, V 230/400/50, eje (d.28) B3- B14; IP54. Acoplamiento del motor y bomba con enganche flexible. • DESPUES 10HP/15HP: H132, V230/400/50, con eje hueco (f.61), dobles cojinetes. El acoplamiento directo y bomba y el motor.
  - Kit detergente con aspiración detergente ajustable a alta presión, de serie hasta 10HP, opcional para los modelos de 15HP.
  - Depósito de diesel incorporado en la estructura.
  - Caldera horizontal.
  - Serpentin de acero.

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA • SAFETY EQUIPMENT • DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD \*\*



**IT** • Con il sistema T.S.T. (TOTAL STOP TEMPORIZZATO) la macchina si arresta al rilascio della leva della pistola ma non immediatamente, infatti grazie ad un temporizzatore l'arresto del motore avviene dopo alcuni secondi, perciò solo quando effettivamente l'operatore smette le operazioni di lavaggio. Ciò evita inutili arresti dannosi se non necessari.

**Per far ripartire la macchina basta premere nuovamente la leva della pistola.**

**EN** • With T.S.T. system (STOP AUTOMATIC TEMPORIZADO), the machine stops when you release the trigger of the gun but not immediately, in fact thanks to a timer the motor stops after few seconds, so only when actually the operator finishes the cleaning operations. This prevent unnecessary stops harmful if not needed. To restart the machine just press the trigger.

**ES** • Con el sistema T.S.T. (APAGADO AUTOMÁTICO TEMPORIZADO), la máquina se para a la liberación del gatillo de la pistola, pero no de inmediato, de hecho, gracias al temporizador el paro se detiene después de unos segundos. Esto evita paradas innecesarias perjudiciales si no es necesario. Para reiniciar la máquina, pulse el gatillo de la pistola.



**IT** • Con il sistema DMA la macchina gestisce la mancanza di acqua con l'accensione di un Led rosso "H2O" (mancanza acqua), contemporaneamente fa sì che si spenga il motore, evitando danni alle guarnizioni della pompa. Come intervenire: Dopo aver ripristinato le normali condizioni, riportare il selettore in posizione "zero" e poi riaccendere per riavviare il tutto.

**EN** • This safety equipment DMA manages the absence of water stopping the machine and signaling it with a red light on the panel control. This system is really important because it avoid that the pump works without water. When the normal condition are restored, put the selector in position "ZERO" and restart the machine.

**ES** • Con el sistema DMA la máquina se encarga de la falta de agua con el encendido de una luz roja "H2O" (falta de agua), al mismo tiempo hace que se apaga el motor, evitando daños en las juntas de la bomba. Qué hacer: Después de restaurar las condiciones normales, devuelva el interruptor a la posición "cero" y luego encienda la máquina.



**IT** • Con il sistema DBM la macchina è dotata di un dispositivo bobina di minima che controlla la tensione di rete. In caso di interruzione momentanea di tensione, la macchina va in blocco evitando ripartenze pericolose o non volute.

**Come intervenire: Dopo aver ripristinato le normali condizioni, riportare il selettore in posizione "zero" e poi riaccendere per riavviare il tutto.**

**EN** • With DBM system the machine is equipped with a Minimum voltage control device. In case of temporary interruption of power, the machine will block avoiding dangerous or unwanted restarts. How to intervene: After restoring normal conditions, put the selector in position "zero", and switch on again to restart the machine.

**ES** • Con el sistema DBM la máquina está equipada con un dispositivo que controla la tensión mínima de bobinado. En caso de interrupción momentánea de tensión, la máquina se apaga para evitar reinicios peligrosos y no deseado. Qué hacer: Después de restaurar las condiciones normales, devuelva el interruptor a la posición "cero" y luego encienda la máquina.



**IT** • Con il sistema TSI la macchina è fornita di un time-out di funzionamento (dispositivo TSI) per cui dopo 4 ore di fermo in TOTAL STOP si spegne completamente in automatico. La macchina controlla inoltre le micro-ripartenze dovute ad eventuali perdite della pistola o altro; dopo 12 micro-partenze si spegne in automatico evitando rotture al regolatore di pressione.

**Come intervenire: Dopo aver ripristinato le normali condizioni, riportare il selettore in posizione "zero" e poi riaccendere per riavviare il tutto.**

**EN** • With TSI system the machine is equipped with a time-out operation (TSI device) so after four (4) hours of detention in Total-Stop, turn off completely automatic. The machine also controls the micro-restarts due to leakage of the water gun or other; after 12 micro-starts, turns off automatically to avoid cracks in the pressure regulators.

**How to intervene: After restoring normal conditions, put the selector in position "zero", and switch on again to restart the machine.**

**ES** • Con el sistema TSI la máquina está equipada con un tiempo de funcionamiento (dispositivo TSI) así que después de 4 horas de tiempo de inactividad en detención TOTAL STOP se apaga por completo. La máquina también controla los reinicios debido a fugas de agua de la pistola y / o otras cosas: después de 12 reinicios no deseado se apaga automáticamente para evitar fracasos. Qué hacer: Después de restaurar las condiciones normales, devuelva el interruptor a la posición "cero" y luego encienda la máquina.

\*\*\* NON DISPONIBILI NELLA VERSIONE 300.18 - NOT AVAILABLE IN 300.18 VERSION - NO DISPONIBLE EN LA VERSIÓN 300.18

## BRUCIATORE • BURNER • QUEMADOR



**IT** • Il BRUCIATORE si distingue per le particolari caratteristiche della coclea in lega leggera pressofusa studiata per consentire una accurata ottimizzazione dei flussi di ventilazione con conseguente miglioramento delle doti di potenzialità e rendimento della combustione. Tutto questo permette l'accoppiamento con caldaia ad elevato grado di pressurizzazione a doppio e a triplo giro di fumi, mantenendo una perfetta combustione e pulizia delle caldaie stesse con relativa diminuzione del tasso d'inquinamento.

**EN** • The BURNER is characterized by the particular characteristic of augercast alloy designed to allow a careful optimization of the ventilation flows with consequent improvement of the quality of power and combustion efficiency. All this allows the coupling with a high degree boilers of pressurization double and triple the space of smoke, maintaining a clean and perfect combustion of boilers with the same relative decrease in the rate of pollution.

**ES** • QUEMADOR se distingue por las características particulares de la cóclea en metal ligero diseñado para permitir una optimización completa de la circulación de la ventilación. Con la consiguiente mejora del potencial y la eficiencia de la combustión. Todo esto permite el acoplamiento con calderas con un alto grado de presurización, doble y / o triple vuelta de los humos, el mantenimiento de una combustión perfecta y la limpieza de la caldera con reducción relativa de la contaminación.

## ACCESSORI • ACCESSORIES • ACCESORIOS



## DOTAZIONE STANDARD • STANDARD ACCESSORIES • EQUIPAMIENTO DE SERIE

Cod.	Descrizione • Description • Descripción	160.21	200.15	200.21	200.30	250.15	300.18	350.18
	B-MAGG-7,5HP Motore elettrico • Electric motors • Motore eléctrico	•	•					
1.	79 Tubo R2 5/16" • H.P. hose R2 5/16" • Manguera R2 5/16"	10 mt	•	•	•	•	•	•
2.	377 Pistola + lancia da 120 cm • Spray gun + lance 120 cm • Pistola + lanza de 120 cm	•	•	•	•	•	•	•
3.	81 Ugello acqua 25° • Water nozzle 25° • Boquilla agua 25°	06	04	06	08	04	04	035
4.	OPT23 Kit vaschetta acqua • Water tank kit • Kit depósito de agua	•	•	•	•	•	•	•
5.	OPT24 Kit vaschetta acqua inox • Stainless Steel Water tank kit • Kit depósito de agua en acero inoxidable ***	•	•	•	•	•	•	•
6.	OPT05 Serpentina in acciaio inox 304 • 304 Stainless steel coil • Serpentin en acero inoxidable 304 ***	10 mt	•	•	•	•	•	•

## ACCESSORI OPTIONAL • OPTIONAL ACCESSORIES • ACCESORIOS OPCIONALES

Cod.	Descrizione • Description • Descripción	160.21	200.15	200.21	200.30	250.15	300.18	350.18
6.	OPT05 Serpentina in acciaio inox 304 • 304 Stainless steel coil • Serpentin en acero inoxidable 304****	10 mt	•	•	•	•	•	•
7.	OPT11 Adattatore per camino acciaio inox 430 • 430 Stainless steel chimney adapter • Adaptador para chimenea de acero inoxidable	•	•	•	•	•	•	•
8.	373 Tubo antimacchia R2 5/16" • Non marking rubber H.P. hose R2 5/16" • Manguera para la industria alimentaria R2 5/16"	10 mt	•	•	•	•	•	•
	373/BIS Tubo antimacchia R2 5/16" • Non marking rubber H.P. hose R2 5/16" • Manguera para la industria alimentaria R2 5/16"	15 mt	•	•	•	•	•	•
	382 Tubo antimacchia R2 5/16" • Non marking rubber H.P. hose R2 5/16" • Manguera para la industria alimentaria R2 5/16"	20 mt	•	•	•	•	•	•
9.	OPT07 Dispositivo controllo fiamma • Flame control device • Dispositivo de control de llama	•	•	•	•	•	•	•
10.	OPT08 Kit Anticalcare • Anti-Scale kit • Kit antical	•	•	•	•	•	•	•
11.	385 Kit sabbicante • Sand blasting kit • Kit arenador	•	•	•	•	•	•	•

\*\*\* SOLO PER VERSIONI INOX - ONLY FOR INOX VERSIONS - SÓLO PARA VERSIONES DE INOX

\*\*\* SOLO PER MODELLO XRF - ONLY FOR XRF VERSION - SÓLO PARA VERSIONES XRF

## OPTIONAL • OPTIONAL • BOMBAS



**IT** • MOTORE ELETTRICO con GIUNTO FLESSIBILE INTERNO \*\*\*

**EN** • ELECTRIC MOTORS with INTERNAL FLEXIBLE JOINT \*\*\*

**ES** • MOTOR ELÉCTRICO con ACOPLAMIENTO FLEXIBLE INTERNO \*\*\*

Cod.	Descrizione • Description • Descripción	160.21	200.15	200.21	200.30	250.15	300.18	350.18
B-MAGG-10HP	Motore elettrico • Electric motors • Motore eléctrico							HP 10
B-MAGG-15HP	Motore elettrico • Electric motors • Motore eléctrico							HP 15